

KENWOOD

Type FDP08

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
تعليمات الاستعمال
لامعتدلا تاميلعت

English	3 - 9
Français	10 - 16
Türkçe	17 - 22
عربي	23 - 28
فارسی	29 - 34

6325103600 - REV.0 25/02/2025

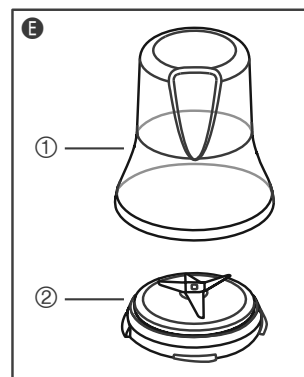
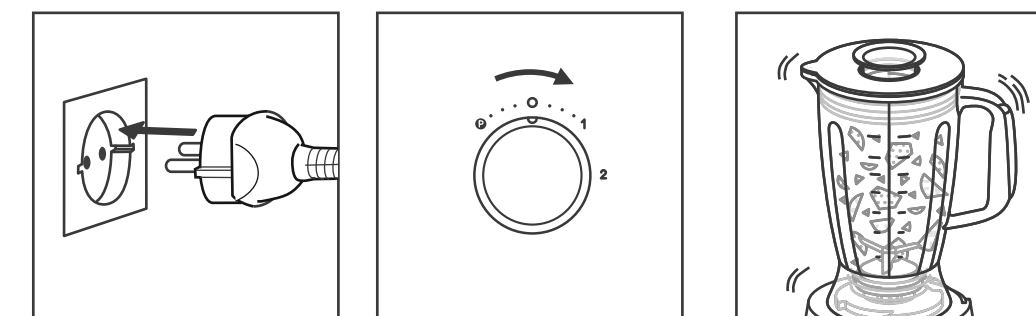
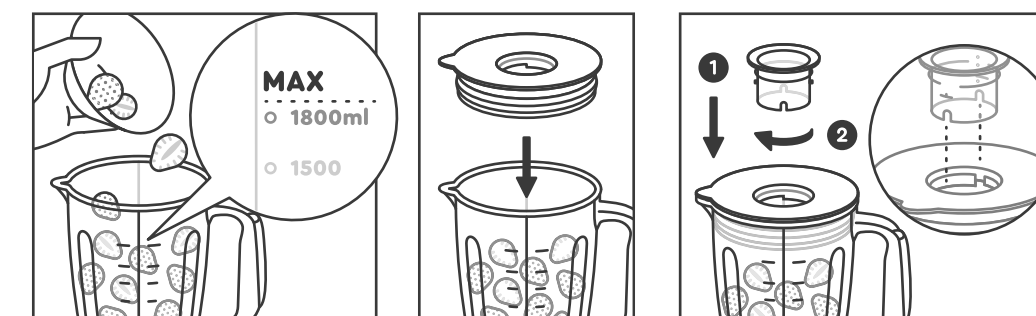
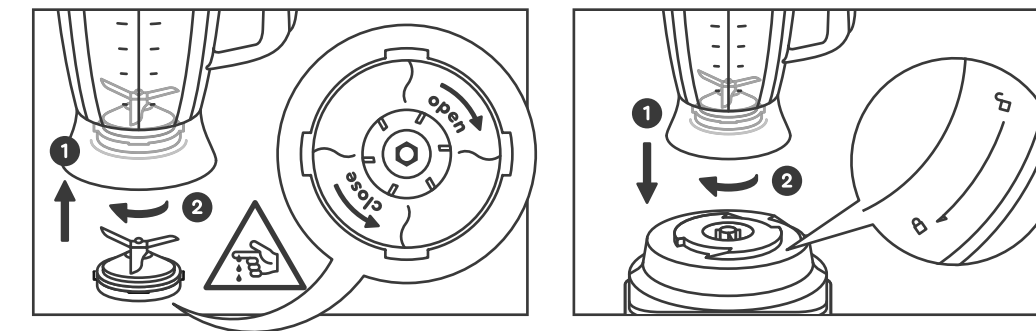
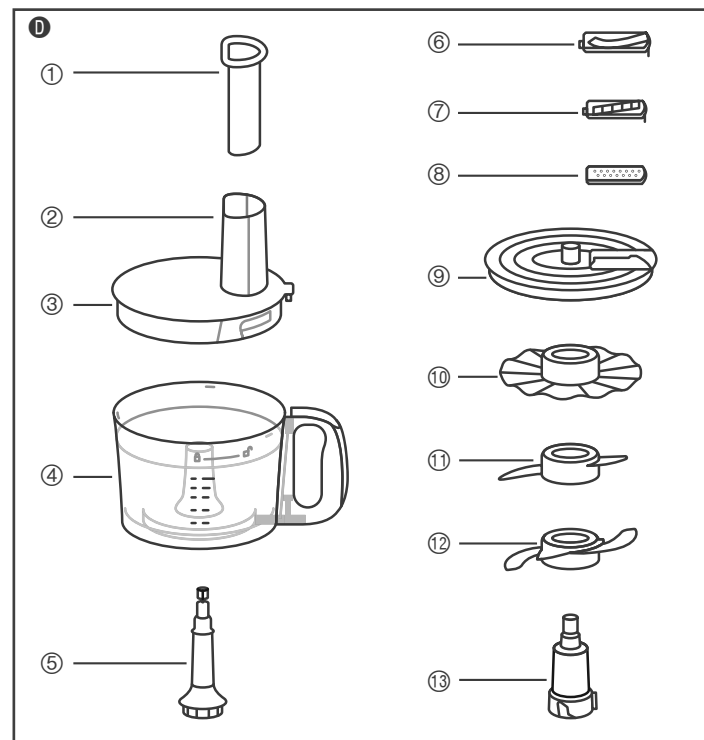
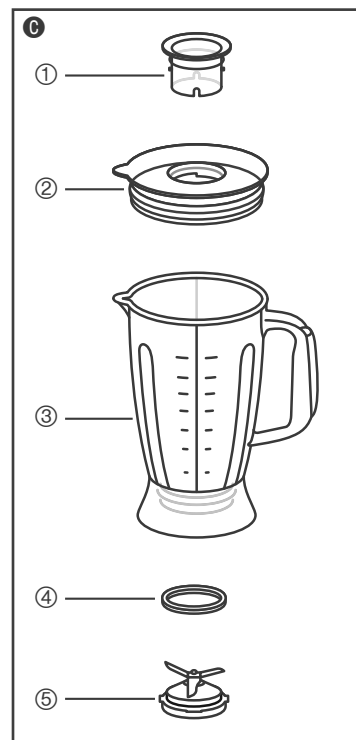
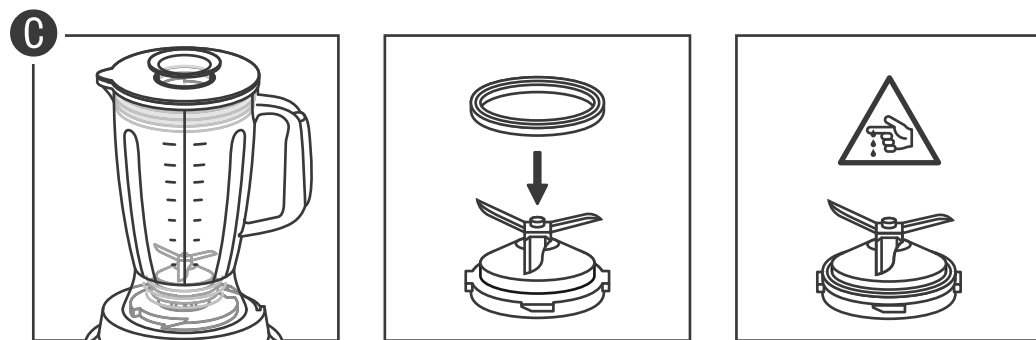
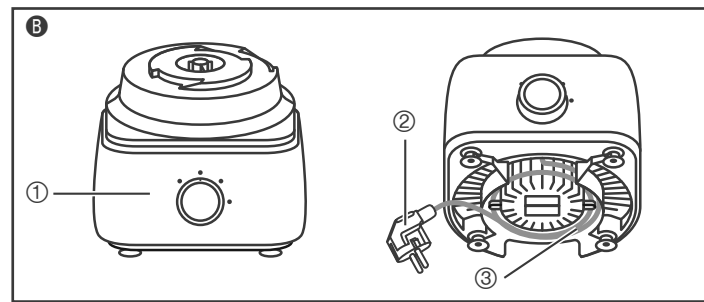
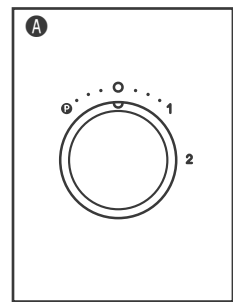


Kenwood Ltd

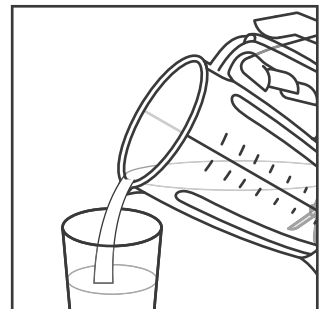
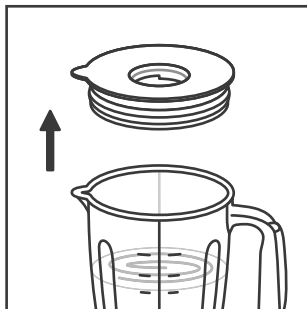
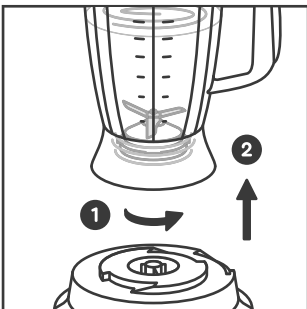
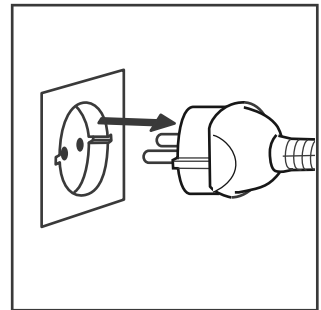
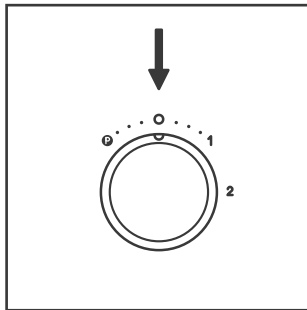
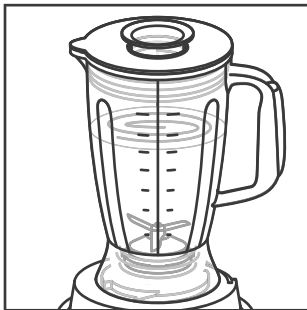
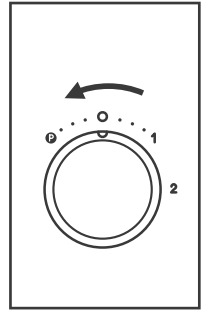
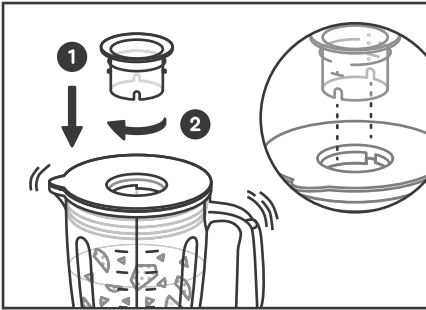
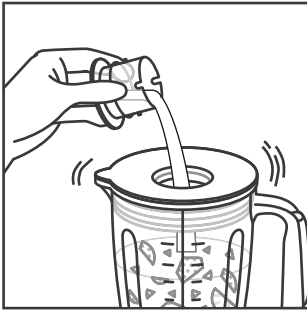
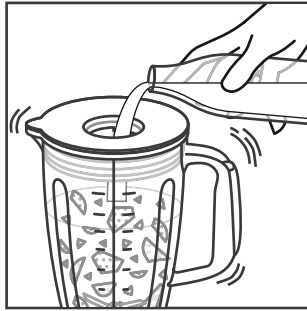
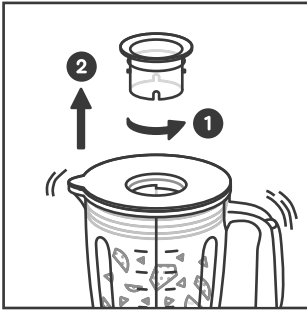
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

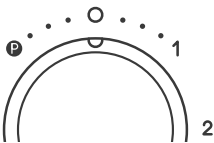
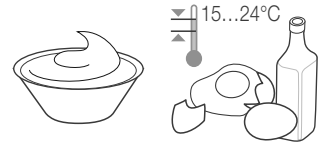
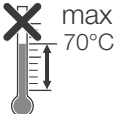
kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018

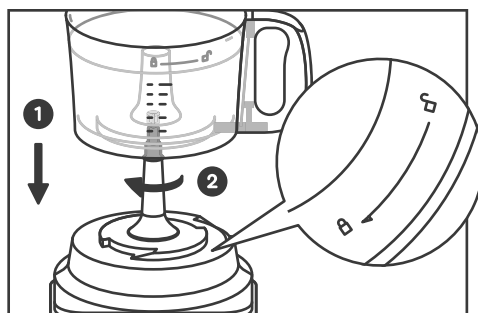
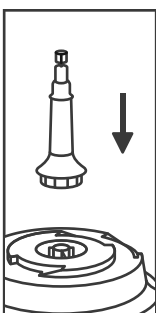
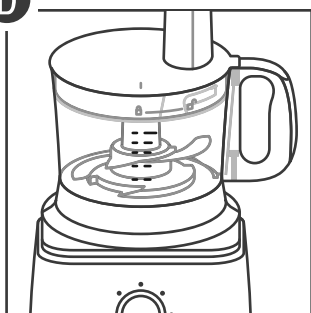


*Depending on the model

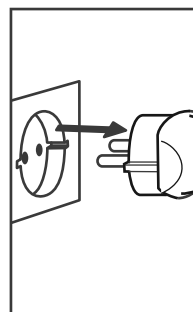
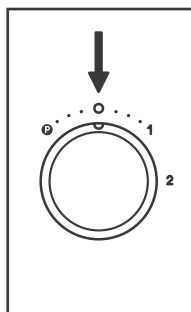
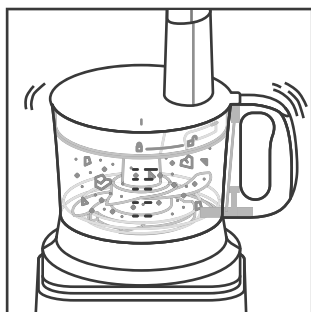
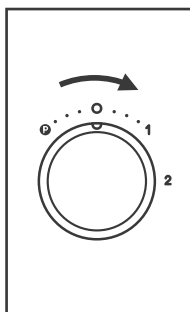
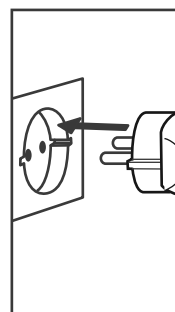
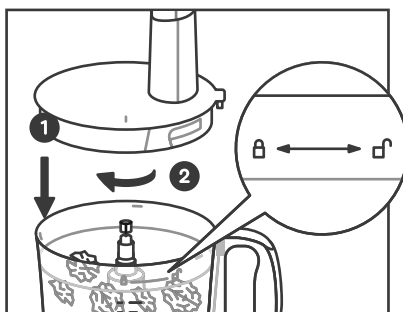
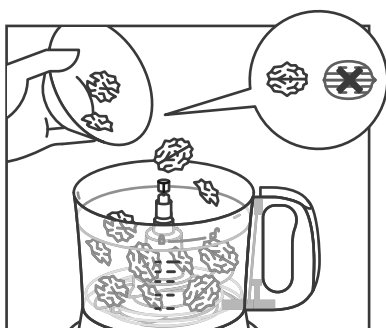
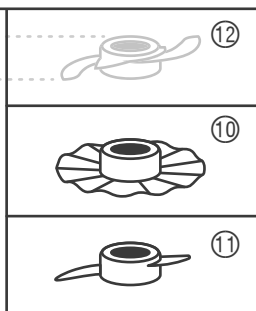
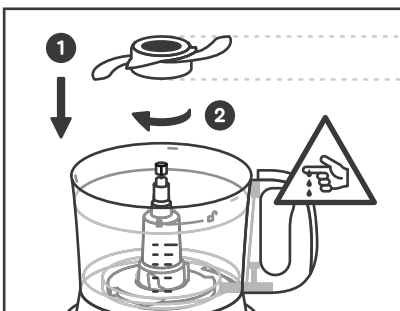
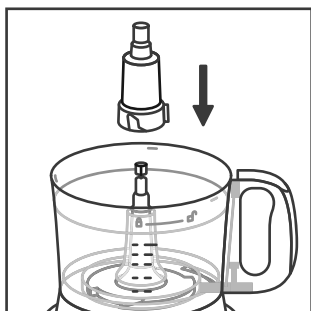


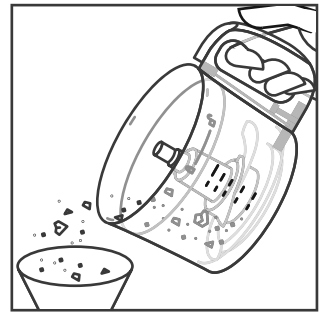
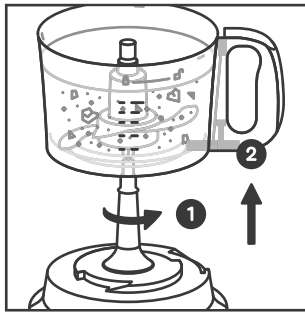
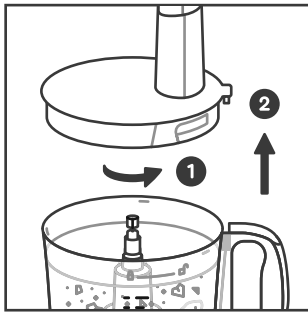
	Max  / 		
		speed	 sec.
	900 ml	I - II	30-50
	300 g	1. P 2. II	20-40
	500 ml	I - II	20-40
	300 ml	I	40-60
	450 ml	II	40-60
	600 ml	P - II	40-60
	700 ml 	I - II	40-60
	6x 	8-10x 	

D

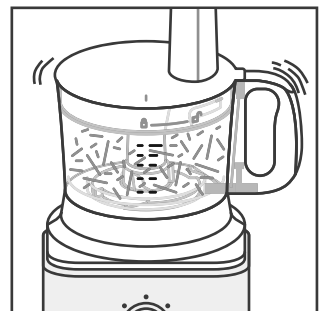
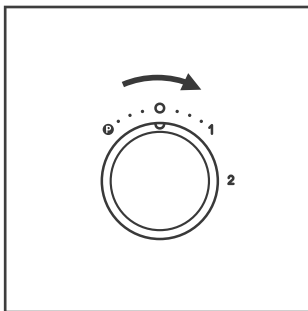
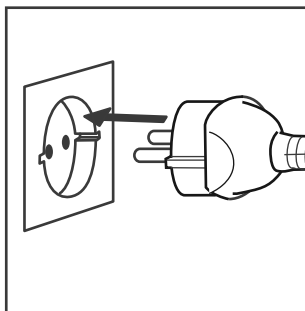
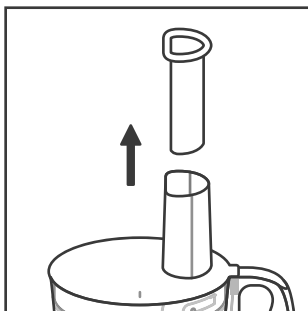
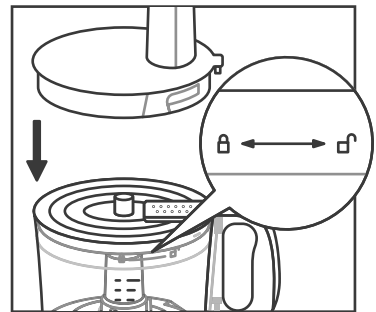
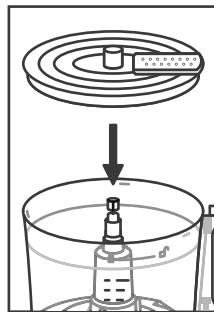
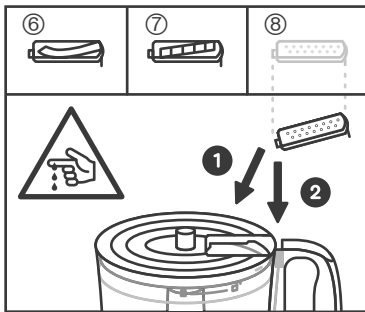


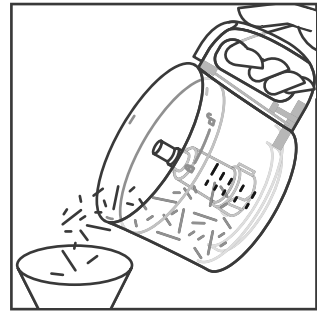
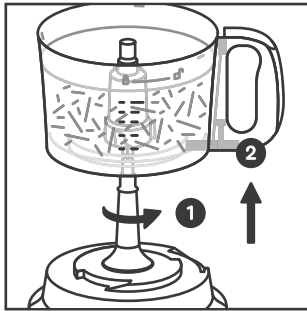
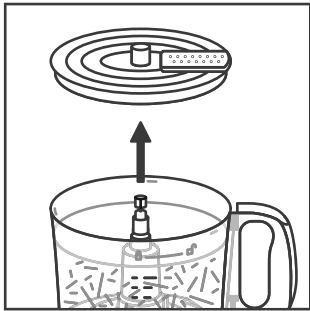
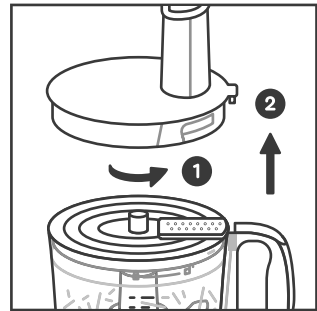
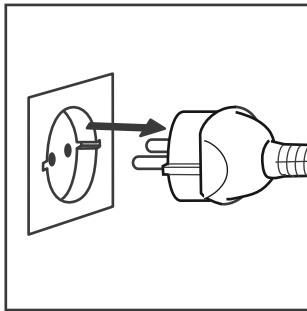
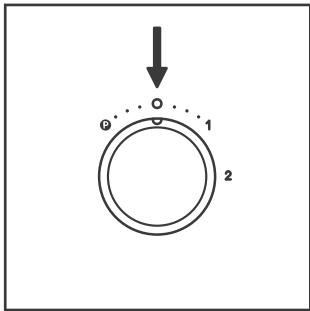
10 11 12

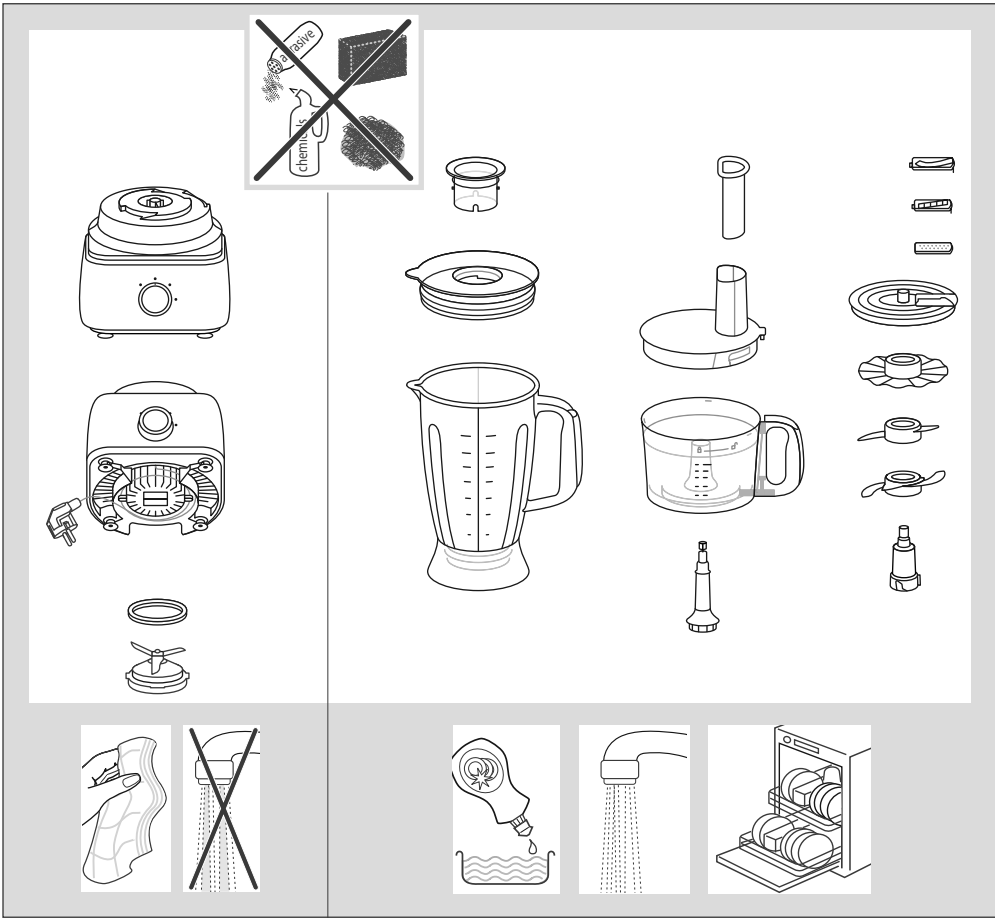




⑥ ⑦ ⑧







English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

Safety warnings

Read the instructions carefully before use.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
 - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
 - on farms
 - hotels, motels, bed & breakfasts and other residential facilities (for use by guests).
- This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes. Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damages of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- It is advisable to keep the original packaging, as free assistance is not provided for failures caused by inadequate packaging of the product at the time of shipment to an authorized Service Center.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and attachments authorized by the Manufacturer.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and attachments authorized by the Manufacturer.
- The appliance can be used by people who have reduced physical, sensory or mental capacities, or with lack of experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers existing during use of the appliance.
- The appliance shall not be used by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.

- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended to make harmless the parts of the appliance which could constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the data plate under the appliance matches the local voltage supply.
- Unplug the appliance from the power supply when the appliance is not in use.
- Always unplug the appliance from the power supply and wait for the blades and the attachments to stop completely before inserting or removing individual components, before any cleaning or maintenance operation and before storing away the appliance.
- Turn off the appliance and disconnect it from the power supply before inserting or removing the accessories or before approaching the moving parts while the appliance is working.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or maintenance operations.
- Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before removing the jar from the motor body.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- Do not immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Place the appliance on a stable and dry surface.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to avoid damaging the coating.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance must not be powered by external timers or separate remote-controlled systems.

- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave oven.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- After unplugging the appliance and when hot parts have cooled down, only clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth and a few drops of mild, non-aggressive detergent.
- Never use solvents that damage plastic parts.
- Do not exceed the maximum or minimum level indicated on the jar. Do not exceed the maximum quantities allowed.
- Do not operate the appliance empty.
- To avoid damaging the appliance, do not place metal tools or objects into the jar. Always keep kitchen utensils away from blades and moving parts.
- Do not use the appliance if the blades or the attachments are damaged.
- Before starting the appliance, make sure that the jars, the blades and the attachments are clean and free from foreign objects.
- Make sure the lid is properly installed on the jar before operating the appliance.
- Make sure the jar is correctly installed in the seat on the motor body before operating the appliance.
- Never install the food processor attachments directly on the motor body. Install the food processor attachments in the seat inside the jar.
- To install the dough blade, the emulsifying tool and the knife blade inside the food processor jar, always use the supplied adapter.
- Always add liquid ingredients into the blender jar before using the appliance. The appliance in the blender version can be used without liquids only for crushing ice.
- Do not use the ice crusher function to blend lukewarm liquids.
- Never add hot liquids into the jar.
- Before blending lukewarm liquids, always remove the filling cap from the lid.
- Do not use the appliance to blend or mince food that is too hard (for example meat on the bone) or an excessive quantity of food.
- Do not use the appliance to grind coffee beans.
- Do not use the appliance to grind spices.
- Do not add frozen ingredients into the jar.
- Do not use the appliance or its components in a microwave oven.
- If hot liquid is poured into the jar, steam or splashes of hot liquid ingredients can escape from the jar. Danger of burns. Keep your hands and face away from the appliance.

- Always clean the components before using the appliance. Refer to the "Cleaning and maintenance" paragraph.
- Always keep your hands away from blades and moving parts.
- The blades are very sharp. Always keep your hands away from blades and moving parts. Do not remove food from the jar using your hands. Always use a spatula to avoid injury.
- Risk of potential injury due to misuse of the appliance. Be extremely careful when handling the sharp blades, when removing food from the jar and during cleaning operations.
- Do not use your hands to place food into the feed tube. Always use the supplied food presser.
- In order to lift the appliance, hold it by the body. Do not carry the appliance by the handle of the blender or food processor jar.
- The appliance must not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centre or technicians, in order to prevent any risk.
- **Always keep these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- A** Speed-control knob
- B** Base of the appliance
 - ① Motor body
 - ② Power cord
 - ③ Cord storage device
- C** Blender
 - ① Filling cap
 - ② Lid
 - ③ Jar
 - ④ Gasket
 - ⑤ Blades
- D** Food processor
 - ① Food presser
 - ② Feed tube
 - ③ Lid
 - ④ Jar
 - ⑤ Drive shaft
 - ⑥ Slicing blade
 - ⑦ Chip cutting blade
 - ⑧ Julienne blade
 - ⑨ Blade-holder disc
 - ⑩ Emulsifying tool
 - ⑪ Dough blade
 - ⑫ Knife blade
 - ⑬ Adapter
- E** Multi-mill (if available)
 - ① Jar
 - ② Blades

Before use

Important

- Remove the packing material and check that all components are present.
- Place the appliance on a flat, stable and dry surface.

Before using the appliance for the first time, wash the removable parts that come into contact with food. Refer to the "Cleaning and maintenance" paragraph.

Using the blender **C**

The appliance in the blender version can be used to:

- prepare smoothies, sauces, fruit juices and soups
- mix soft or liquid ingredients (mayonnaise, pancake batter)
- prepare puree and mashed cooked ingredients (baby food)
- crush the ice.

For more information on recommended foods and operating speeds, see Table **T 1**.

Do not add more solid ingredients than the maximum level (1.8 l) indicated on the blender jar.

Do not add more than 1.5 l of liquid ingredients.

Before blending lukewarm liquids, always remove the filling cap from the lid.

During the appliance operation, steam or splashes of hot liquid ingredients can escape from the jar. Danger of burns. Keep your hands and face away from the appliance.

Do not operate the appliance for more than 60 seconds consecutively. Wait 15 minutes for the motor to cool down before using the appliance again.

The appliance is equipped with a device that protects the motor from overheating. If the motor stops while the appliance is working, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes.

If the appliance does not start, check that the blender jar is correctly inserted into the motor body seat. The appliance is equipped with a safety device that prevents the blender blades from starting if the blender jar is not well installed on the motor body.

Using the food processor **D**

The appliance in the food processor version, in combination with one of the attachments supplied, can be used to process solid ingredients.

For more information on recommended attachments, foods and operating speeds, see the following table:

Attachment	Recommended use and foods	Recommended speed	Operating time (*)	Maximum capacity	
Knife blade	Cake mixes	2	10-15 seconds	1.2 kg	
	Shortcrust/puff pastry	2	10-15 seconds	300 g	
	Mix the butter and flour				
	Mix the ingredients with the addition of water	1 - 2	15 seconds max.		
	Chop fish and lean meat	2	15 seconds max.	400 g	
	Chop vegetables	P	15 seconds max.	250 g	
	Chop dried fruit	2	15 seconds max.	100 g	
	Puree cooked fruits and vegetables	2	15 seconds max.	500 g	
Dough blade	Yeasted mixes	2	1-2 minutes	300 g	
Emulsifying tool	Cream	1 - 2	20-40 seconds	125-350 ml	
	Mayonnaise	2	30-50 seconds	300 g	
Slicing blade	Solid foods (carrots, potatoes, hard cheeses)	2	-	Maximum level indicated on the jar (1,200 ml)	
	Soft foods (cucumbers, tomatoes)	1	-		
Chip cutting blade	Fresh potatoes, to prepare French fries cut into sticks	2	-		
	Solid foods for stews and sauces				
Julienne blade	Solid foods (carrots, potatoes, hard cheeses)	2	-		
Multi-mill E (if available)	Beef thigh	2	15 seconds	400 g	

(*) It may vary depending on the recipe and the processed ingredients.
Do not add liquid ingredients at a temperature above 70 °C into the jar.
Do not add more ingredients than the maximum level (1,200 ml) indicated on the food processor jar.

Do not operate the appliance for more than 2 minutes consecutively. Wait 15 minutes for the motor to cool down before using the appliance again.

The appliance is equipped with a device that protects the motor from overheating. If the motor stops while the appliance is working, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes.

If the appliance does not start, check that the food processor lid is correctly closed on the jar. The appliance is equipped with a safety device that prevents the blades from starting if the food processor lid is not well installed on the jar.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

Cleaning and maintenance

- **Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.**
- **Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.**

For more information on the appliance cleaning and maintenance, see Table **1** **2**.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance in the blender version does not work.	The power cord is not plugged in.	Insert the plug into the power socket, which must be earthed.
	The jar is not correctly installed on the motor body.	Check that the jar is correctly installed on the motor body until it locks in place.
	The motor overheating protection has activated.	Turn off the appliance, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes.
The appliance in the food processor version does not work.	The power cord is not plugged in.	Insert the plug into the power socket, which must be earthed.
	The jar is not correctly installed on the motor body.	Check that the jar is correctly installed on the motor body until it locks in place.
	The lid is not correctly installed on the jar.	Check that the lid is correctly installed on the jar until it locks in place.
	The motor overheating protection has activated.	Turn off the appliance, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes.
Liquid leaks at the base of the blender jar.	The gasket is not installed on the blades.	Install the gasket on the blades.
	The gasket is not correctly installed on the blades.	Check that the gasket is correctly installed on the blades.
	The blades complete with gasket are not correctly installed on the jar.	Check that the blades are correctly installed on the jar until they lock in place.
	The gasket of the blender blades is broken or damaged.	Contact an authorized Service Centre.
The food processor stops working during use.	The jar has been filled with an excessive quantity of food.	Check the indications on the maximum quantities allowed.
	The lid of the food processor jar is not correctly closed.	Correctly close the lid of the food processor jar.
	The motor overheating protection has activated.	Turn off the appliance, disconnect the plug from the power outlet and allow the appliance to cool down for 30 minutes.
The food processor attachments are not working properly.	The food processor attachments are not correctly installed in their seat.	Correctly install the attachments in their seat.

Français

Se référer à la première page, où on trouve les illustrations

Avertissements de sécurité

Lire attentivement les instructions avant l'utilisation.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques ou similaires, tels que :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, dans les bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes
 - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations de type logement (à l'usage de leurs clients).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le Fabricant.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition d'être accompagnées par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le cordon d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur et attendez l'arrêt complet des lames et des accessoires avant d'insérer ou de retirer des composants individuels, avant toute opération de nettoyage ou d'entretien et avant de ranger l'appareil.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil du secteur avant d'insérer ou de retirer des accessoires ou avant de vous approcher de pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance ou pour toute opération de montage, de démontage ou d'entretien.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil du secteur avant de retirer le gobelet du corps moteur.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettre jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Ne plongez pas l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil si on a les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Placez l'appareil sur une surface stable et sèche.
- Placer l'appareil dans une pièce suffisamment éclairée, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.

- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- Ne pas placer l'appareil ou le cordon d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Après avoir débranché le cordon d'alimentation et laissé refroidir les parties chaudes, nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humidifié, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre non agressif.
- Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.
- Ne pas dépasser le niveau maximal ou minimal indiqué sur le gobelet. Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, n'introduire pas d'outils ou d'objets métalliques dans le gobelet. Toujours tenir les ustensiles de cuisine éloignés des lames et des pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames ou les accessoires sont endommagés.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les gobelets, les lames et les accessoires sont propres et exempts de corps étrangers.
- S'assurer que le couvercle est correctement installé sur le gobelet avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que le gobelet est correctement installé dans le siège sur le corps moteur avant de mettre l'appareil en marche.
- N'installez jamais les accessoires du robot ménager directement sur le corps moteur. Installez les accessoires du robot ménager dans le siège à l'intérieur du gobelet.
- Pour installer la lame à pétrir, le disque à émulsionner et la lame à hacher à l'intérieur du gobelet du robot ménager, utilisez toujours l'adaptateur fourni.
- Toujours mettre les ingrédients liquides dans le gobelet du mixeur avant de démarrer l'appareil. L'appareil en version mixeur peut uniquement être utilisé à sec pour piler de la glace.
- Ne pas utiliser la fonction broyeur à glace pour mélanger des liquides tièdes.
- Ne jamais mettre de liquides chauds à l'intérieur du gobelet.
- Avant de mélanger des liquides tièdes, toujours retirer le bouchon de remplissage du couvercle.

- Ne pas utiliser l'appareil pour mixer ou hacher des aliments trop durs (par exemple de la viande avec os) ou une quantité excessive d'aliments.
- N'utilisez pas l'appareil pour moulin à café en grains.
- N'utilisez pas l'appareil pour moulin à épices.
- Ne pas mettre d'ingrédients congelés dans le gobelet.
- N'utilisez pas l'appareil ou ses composants dans un four à micro-ondes.
- Si du liquide chaud est versé dans le gobelet, de la vapeur ou des éclaboussures d'ingrédients liquides chauds peuvent s'échapper du gobelet. Danger de brûlures. Garder les mains et le visage à distance de l'appareil.
- Nettoyez toujours les pièces avant d'utiliser l'appareil. Reportez-vous au paragraphe "Nettoyage et entretien".
- Toujours garder les mains éloignées des lames et des pièces mobiles.
- Les lames sont bien tranchantes. Toujours garder les mains éloignées des lames et des pièces mobiles. Ne jamais utiliser les mains pour retirer les aliments du gobelet. Toujours utiliser une spatule pour éviter les blessures.
- Risque de blessure dû à une mauvaise utilisation de l'appareil. Soyez très prudent lorsque vous manipulez les lames tranchantes, lorsque vous retirez les aliments du gobelet et lors du nettoyage.
- N'utilisez pas vos mains pour introduire les aliments dans le tube de remplissage. Utilisez toujours le presseur à aliments fourni.
- Saisir le corps de l'appareil pour le soulever. Ne portez pas l'appareil par la poignée du gobelet du mixeur ou du robot ménager.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.
- **Toujours conserver ces instructions.**

Description de l'appareil

- A** Bouton de contrôle de vitesse
- B** Base de l'appareil
 - ① Corps moteur
 - ② Cordon d'alimentation
 - ③ Dispositif de rangement du câble
- C** Mixeur
 - ① Bouchon de remplissage
 - ② Couverture
 - ③ Gobelet
 - ④ Joint d'étanchéité
 - ⑤ Lames
- D** Robot ménager
 - ① Pressoir à aliments
 - ② Tube de remplissage
 - ③ Couverture
 - ④ Gobelet
 - ⑤ Pivot
 - ⑥ lame pour trancher
 - ⑦ lame pour coupe en bâtonnets
 - ⑧ lame pour coupe julienne
 - ⑨ Disque porte-lame
 - ⑩ Disque à émulsionner
 - ⑪ lame à pétrir
 - ⑫ lame à hacher
 - ⑬ Adaptateur
- E** Hachoir (si disponible)
 - ① Gobelet
 - ② Lames

Utilisation du mixeur **C**

L'appareil en version mixeur peut être utilisé pour :

- préparer des frappés, des sauces, des jus de fruits et des potages
- mélanger des ingrédients mous ou liquides (mayonnaise, pâte à crêpes)
- préparer des soupes et des purées d'ingrédients cuits (aliments pour bébés)
- hacher la glace.

Pour plus d'informations sur les aliments et les vitesses de fonctionnement recommandés, consulter le tableau **T 1**.

N'ajoutez pas plus d'ingrédients solides que le niveau maximum (1,8 l) indiqué sur le gobelet du mixeur.

N'ajoutez pas plus de 1,5 l d'ingrédients liquides.

Avant de mélanger des liquides tièdes, toujours retirer le bouchon de remplissage du couvercle.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, de la vapeur ou des éclaboussures d'ingrédients liquides chauds peuvent s'échapper du gobelet. Danger de brûlures. Garder les mains et le visage à distance de l'appareil.

Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes consécutives. Attendez 15 minutes que le moteur refroidisse avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

L'appareil est équipé d'un dispositif qui protège le moteur contre la surchauffe. Si le moteur s'arrête lorsque l'appareil est en marche, débrancher la fiche de la prise électrique et laisser l'appareil refroidir pendant 30 minutes.

Si l'appareil ne démarre pas, vérifier que le gobelet du mixeur est correctement inséré dans le siège du corps moteur. L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui empêche le démarrage des lames du mixeur si le gobelet du mixeur n'est pas bien installé sur le corps moteur.

Avant l'utilisation

Important

- Retirer l'emballage et vérifier que tous les composants sont présents.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, laver les parties amovibles qui entrent en contact avec les aliments. Reportez-vous au paragraphe "Nettoyage et entretien".

Utilisation du robot ménager ①

L'appareil en version robot ménager, en combinaison avec l'un des accessoires fournis, peut être utilisé pour traiter des ingrédients solides.

Pour plus d'informations sur les accessoires, les aliments et les vitesses de fonctionnement recommandés, reportez-vous au tableau ci-dessous :

Accessoire	Utilisation et aliments recommandés	Vitesse recommandée	Temps de préparation (*)	Capacité maximale
Lame à hacher	Mélanges à gâteaux	2	10-15 secondes	1,2 kg
	Pâte brisée/feuilletée	2	10-15 secondes	300 g
	Mélanger le beurre et la farine			
	Mélanger les ingrédients avec l'ajout d'eau	1-2	15 secondes maximum	
	Hacher le poisson et la viande maigre	2	15 secondes maximum	400 g
	Hacher les légumes	P	15 secondes maximum	250 g
	Hacher les fruits secs	2	15 secondes maximum	100 g
	Réduire en purée les fruits et légumes cuits	2	15 secondes maximum	500 g
Lame à pétrir	Mélanges de levure	2	1-2 minutes	300 g
Disque à émulsionner	Crème	1-2	20-40 secondes	125-350 ml
	Mayonnaise	2	30-50 secondes	300 g
Lame à trancher	Aliments solides (carottes, pommes de terre, fromages à pâte dure)	2	-	Niveau maximum indiqué sur le gobelet (1200 ml)
	Aliments mous (concombres, tomates)	1	-	
Lame pour coupe en bâtonnets	Pommes de terre fraîches, pour préparer des frites coupées en bâtonnets	2	-	
	Produits alimentaires solides pour ragoûts et sauces			
Lame pour coupe julienne	Aliments solides (carottes, pommes de terre, fromages à pâte dure)	2	-	
Hachoir  (si disponible)	Gigot de bœuf	2	15 secondes	400 g

(*) Cela peut varier selon la recette et les ingrédients traités.
N'ajoutez pas d'ingrédients liquides au-dessus de 70 °C dans le gobelet.
N'ajoutez pas plus d'ingrédients que le niveau maximum (1200 ml) indiqué sur le gobelet du robot ménager.

Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 2 minutes consécutives. Attendez 15 minutes que le moteur refroidisse avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

L'appareil est équipé d'un dispositif qui protège le moteur contre la surchauffe. Si le moteur s'arrête lorsque l'appareil est en marche, débrancher la fiche de la prise électrique et laisser l'appareil refroidir pendant 30 minutes.

Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez que le couvercle du robot ménager est bien fermé sur le gobelet. L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui empêche le démarrage des lames si le couvercle du robot ménager n'est pas bien installé sur le gobelet.

- **Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**

Pour plus d'informations sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil, consulter le tableau ① ②.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwood-world.com ou le site internet spécifique à votre Pays.

Nettoyage et entretien

- **Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.**

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil en version mixeur ne fonctionne pas.	La fiche n'a pas été branchée sur la prise électrique.	Brancher l'appareil sur la prise électrique qui doit être équipée de mise à la terre.
	Le gobelet n'est pas correctement installé sur le corps moteur.	Vérifiez d'avoir correctement installé le gobelet sur le corps moteur jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
	Le dispositif de protection contre la surchauffe du moteur s'est activé.	Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise électrique et laisser refroidir l'appareil pendant 30 minutes.
L'appareil en version robot ménager ne fonctionne pas.	La fiche n'a pas été branchée sur la prise électrique.	Brancher l'appareil sur la prise électrique qui doit être équipée de mise à la terre.
	Le gobelet n'est pas correctement installé sur le corps moteur.	Vérifiez d'avoir correctement installé le gobelet sur le corps moteur jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
	Le couvercle n'est pas correctement installé sur le gobelet.	Vérifiez d'avoir correctement installé le couvercle sur le gobelet jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
	Le dispositif de protection contre la surchauffe du moteur s'est activé.	Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise électrique et laisser refroidir l'appareil pendant 30 minutes.
Fuites de liquide à la base du gobelet du mixeur.	Le joint d'étanchéité n'est pas installé sur les lames.	Installez le joint d'étanchéité sur les lames.
	Le joint d'étanchéité n'est pas correctement installé sur les lames.	Vérifiez d'avoir correctement installé le joint d'étanchéité sur les lames.
	Les lames complètes avec joint d'étanchéité ne sont pas correctement installées sur le gobelet.	Vérifiez d'avoir correctement installé les lames sur le gobelet jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place.
	Le joint d'étanchéité des lames du mixeur est cassé ou endommagé.	Contactez un Centre d'Assistance agréé.
Le robot ménager ne fonctionne pas ou cesse de fonctionner pendant l'utilisation.	Le gobelet a été rempli de trop d'aliments.	Vérifiez les indications sur les quantités maximales autorisées.
	Le couvercle du gobelet du robot ménager n'est pas bien fermé.	Fermez correctement le couvercle du gobelet du robot ménager.
	Le dispositif de protection contre la surchauffe du moteur s'est activé.	Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise électrique et laisser refroidir l'appareil pendant 30 minutes.
Les accessoires du robot ménager ne fonctionnent pas correctement.	Les accessoires du robot ménager ne sont pas correctement installés dans leur siège.	Installez correctement les accessoires dans leur siège.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

- Bu cihaz, yürürlükte olan ilgili Avrupa Standartlarına uygun şekilde üretilmiş olup, kullanıcı için tehlikeli olabilecek parçaların tümü korumalarla donatılmıştır. Cihazı kullanmadan önce Kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Olası yaralanma ve maddi hasarları önlemek için cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde kullanınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Bu cihaz, aşağıda örnekleri verilen, ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağaza, ofis ve vb. gibi iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları
 - çiftlikler
 - otel, motel, bed&breakfast ve diğer konaklama tesisleri (misafirler tarafından kullanılmak üzere).
- Bu cihaz ticari ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır. Cihazı, kullanma kılavuzunda belirtilen amaçların dışında kullanmayınız. Üretici tarafından başka herhangi bir kullanım öngörülmemekte olup üretici, cihazın başka amaçlarla kullanılması sonucunda oluşabilecek hasarlara ait sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın başka amaçlar için kullanılması halinde her türlü garanti iptal olur.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Cihazın güvenliğini tehlikeye atmamak için, sadece orijinal yedek parçalar ve üretici tarafından onaylanmış aksesuarlar kullanınız.
- Bu cihaz, kısıtlı fiziksel, algısal ya da zihinsel kapasiteye veya yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında gerekli talimatların verilmesi ve mevcut riskleri kavramaları koşulu ile kullanılabilir.
- Cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına müsaade etmeyiniz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz.
- Cihazın kablosunu, çocukların ulaşabileceği bir konumda ortalıkta bırakmayınız.

- Olası bir tehlike kaynağı oluşturabileceği için ambalaj parçalarını çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayınız.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke geriliminin, cihazın alt tarafında yer alan model levhasında verilen bilgilere uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazı kullanmayacağınız zaman daima fişini çekiniz.
- Cihaza parça takıp çıkarmadan önce, her türlü temizlik ve bakım işleminden önce ve cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz ve bıçakların ve aksesuarların tamamen durmasını bekleyiniz.
- Cihaza aksesuar takıp çıkarmadan ya da hareketli parçalara yaklaşımadan önce daima cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihaz kontrolsüz bırakılacağı zaman ya da her türlü parça takma çıkarma veya bakım işleminden önce daima fişini çekiniz.
- Sürahiyi motor ünitesinden çıkarmadan önce daima cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazın fişini çekmek için asla güç kablosunu ya da cihazın kendisini tutup çekmeyiniz.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları asla su ile temas etmemelidir: kısa devre ve/veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Cihazın güç kablosunu keskin cisimler ya da sivri köşeler ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazı ya da güç kablosunu asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı eliniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektrik hattına bağlı bulunan bir cihazı asla kontrolsüz bırakmayınız.
- Cihazı sağlam ve kuru bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı yeterli aydınlatmaya sahip, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılacak bir yere yerleştiriniz.
- Kaplamasının zarar görmesini önlemek için cihazı asla çok sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına koymayınız.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylere değdirmeyiniz.
- Kullanım öncesinde güç kablosunu tamamen açınız.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kontrol edilebilen bir sistem vasıtası ile çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı veya güç kablosunu elektrikli veya gaz ocaklarının üstüne veya yakınına ya da mikro dalga fırınların yanına koymayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarının etkilerine maruz bırakmayınız.

- Cihazı, fişini çektikten ve sıcak kısımlarının soğumasını bekledikten sonra, sadece aşındırıcı olmayan yumuşak bir bez ve birkaç damla nötr bir deterjan ile temizleyiniz.
- Asla plastik aksamalara zarar verebilecek solventler kullanmayınız.
- Sürahisinin üzerinde gösterilen maksimum ve minimum seviyelerinin dışına çıkmayınız. Maksimum miktarları aşmamaya dikkat ediniz.
- Cihazı boş olarak çalıştırmayınız.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için, sürahinin içine metal alet ya da cisimler koymayınız. Mutfak aletlerini daima bıçaklardan ve hareket eden parçalardan uzak tutunuz.
- Bıçak ya da aksesuarları zarar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce, sürahilerin, bıçakların ve aksesuarların temiz olduğundan ve içlerinde herhangi bir yabancı cisim olmadığından emin olunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın sürahinin üzerine doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce sürahinin, motor ünitesinin üzerindeki yuvasına doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
- Mutfak robotu aksesuarlarını asla doğrudan motor ünitesine takmayınız. Mutfak robotu aksesuarlarını, sürahinin içindeki yuvalarına yerleştiriniz.
- Hamur bıçağı, çırpıcı ve parçalama bıçağını mutfak robotu sürahisine takmak için daima ürünle birlikte gelen adaptörü kullanınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce daima blender sürahisine sıvı malzeme ekleyiniz. Cihaz, blender olarak sıvı eklemekten sadece buz kırmak için kullanılabilir.
- Buz kırma fonksiyonunu ılık sıvıları çırpmak için kullanmayınız.
- Sürahinin içine asla sıcak sıvılar koymayınız.
- Ilık sıvıları çırpmadan önce, iticiyi daima kapaktan çıkarınız.
- Cihazı, aşırı sert gıdaları (örneğin kemikli et) ya da aşırı miktarda gıdayı çırpmak ya da doğramak için kullanmayınız.
- Cihazı kahve çekirdeği öğütmek için kullanmayınız.
- Cihazı baharat öğütmek için kullanmayınız.
- Sürahinin içine dondurulmuş gıdalar koymayınız.
- Cihazı ya da parçalarını mikrodalga fırında kullanmayınız.
- Sürahinin içine sıcak bir sıvı koyulması halinde, sürahiden dışarı buhar çıkışı ya da sıcak sıvı malzeme sıçraması meydana gelebilir. Yanık tehlikesi. Yüzünüzü ve ellerinizi cihazdan uzak tutunuz.
- Cihazı kullanmadan önce parçalarını daima temizleyiniz. Bunun için, "Temizlik ve bakım" bölümüne başvurunuz.
- Ellerinizi daima bıçaklardan ve hareket eden parçalardan uzak tutunuz.

- Bıçaklar çok keskindir. Ellerinizi daima bıçaklardan ve hareket eden parçalardan uzak tutunuz. Gıdaları sürahinin içinden elinizle çıkarmayınız. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.
- Cihaz, amacının dışında kullanılması durumunda yaralanmalara neden olabilir. Malzemeleri sürahidenden alırken ve temizlik işlemleri sırasında keskin bıçaklarla işlem yaparken son derece dikkatli olunuz.
- Gıdaları, besleme borusundan aşağı elinizle itmeyiniz. Daima ürünle birlikte gelen iticiyi kullanınız.
- Cihazı kaldırmak için gövdesinden kavrayınız. Cihazı taşımak için blender ya da mutfak robotu sürahisinin kulpundan tutmayınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse ya da gözle görülür biçimde hasar görmüşse kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz arızalı ise cihazı kullanmayınız. Her türlü risklerin önüne geçilmesi amacı ile; elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere, tüm tamir işlemleri yetkili Servis Merkezi ya da yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- **Kullanma kılavuzunu ileride başvurmak üzere daima saklayınız.**

Cihazı oluşturan parçalar

- | | |
|--|--|
| <p>A Hız ayar düğmesi</p> <p>B Cihaz tabanı</p> <p>① Motor ünitesi</p> <p>② Elektrik besleme kablosu</p> <p>③ Kablo sarma yuvası</p> <p>C Blender</p> <p>① İtici</p> <p>② Kapak</p> <p>③ Sürahi</p> <p>④ Conta</p> <p>⑤ Bıçak</p> | <p>D Mutfak robotu</p> <p>① İtici</p> <p>② Besleme borusu</p> <p>③ Kapak</p> <p>④ Sürahi</p> <p>⑤ Motor mili</p> <p>⑥ Dilimleme bıçağı</p> <p>⑦ Batonet doğrama bıçağı</p> <p>⑧ Jülyen doğrama bıçağı</p> <p>⑨ Taşıyıcı disk</p> <p>⑩ Çırpıcı</p> <p>⑪ Hamur bıçağı</p> <p>⑫ Parçalama bıçağı</p> <p>⑬ Adaptör</p> <p>E Rondo (varsa)</p> <p>① Sürahi</p> <p>② Bıçak</p> |
|--|--|

Cihazı kullanmadan önce

Önemli

- Ambalaj malzemelerini çıkarıp, cihazın tüm parçalarının mevcut olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazı düz, sağlam ve kuru bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, gıdalarla temas eden çıkarılabilir parçalarını yıkayınız. Bunun için, “Temizlik ve bakım” bölümüne başvurunuz.

Blenderin **C** kullanımı

Cihaz, blender olarak aşağıdaki amaçlarla kullanılabilir:

- milkshake, sos, meyve suyu ve çorba hazırlamak
- yumuşak veya sıvı malzemeleri (mayonez, pancake hamuru) karıştırmak
- pişmiş malzemeleri sos ve püre haline getirmek (çocuk maması hazırlamak)
- buz kırmak.

Gıdalar ve tavsiye edilen hız ayarlarıyla ilgili daha fazla bilgi için tablo **1**’i inceleyiniz.

Blender sürahisinin üzerindeki maksimum seviyesini (1,8 l) aşacak şekilde katı malzeme doldurmayınız. 1,5 l’den fazla sıvı malzeme koymayınız.

Ilık sıvıları çırpmadan önce, iticiyi daima kapaktan çıkarınız.

Cihazın çalışması sırasında, sürahidenden dışarı buhar çıkışı ya da sıcak sıvı malzeme sıçraması meydana gelebilir. Yanık tehlikesi. Yüzünüzü ve ellerinizi cihazdan uzak tutunuz.

Cihazı aralıksız olarak 60 saniyeden fazla çalıştırmayınız. Cihazı yeniden kullanmadan önce motorunun soğuması için 15 dakika bekleyiniz.

Cihaz, motoru aşırı ısınmaya karşı koruyan bir sistemle donatılmıştır. Cihaz çalışırken motorun durması halinde fişini prizden çekerek 30 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyiniz.

Cihazın çalışmaması durumunda, blender sürahisinin motor ünitesine doğru şekilde takılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz, blender sürahi motor ünitesine doğru şekilde takılmadığında bıçakların çalışmasını engelleyen bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.

Mutfak robotunun ❷ kullanımı

Cihaz, aksesuarlarından birisi ile birlikte mutfak robotu olarak katı gıdaları işlemek için kullanılabilir.

Aksesuarlar, gıdalar ve tavsiye edilen hız ayarlarıyla ilgili daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyiniz:

Aksesuar	Kullanım amacı ve tavsiye edilen gıdalar	Tavsiye edilen hız ayarı	Hazırlama süresi (*)	Maksimum kapasite
Parçalama bıçağı	Tatlı karışımları	2	10-15 saniye	1,2 kg
	Tart/milföy hamuru	2	10-15 saniye	300 g
	Tereyağı ve unu karıştırmak			
	Su ekleyerek malzemeleri karıştırmak	1-2	Maks. 15 saniye	
	Balık eti ve yağsız et parçalamak	2	Maks. 15 saniye	400 g
	Sebze parçalamak	P	Maks. 15 saniye	250 g
	Kuru meyve parçalamak	2	Maks. 15 saniye	100 g
	Pişmiş meyve ve sebzeleri blenderda çekmek	2	Maks. 15 saniye	500 g
Hamur bıçağı	Mayalı karışımlar	2	1-2 dakika	300 g
Çırpıcı	Krema	1-2	20-40 saniye	125-350 ml
	Mayonez	2	30-50 saniye	300 g
Dilimleme bıçağı	Katı gıdalar (havuç, patates, sert peynirler)	2	-	Sürahide gösterilen maksimum seviye (1200 ml)
	Yumuşak gıdalar (salatalık, domates)	1	-	
Batonet doğrama bıçağı	Taze patatesleri kızartmalık batonet doğramak için	2	-	
	Katı gıdaları yahnilik ve sosluk doğramak için			
Jülyen doğrama bıçağı	Katı gıdalar (havuç, patates, sert peynirler)	2	-	
Rondo  (varsa)	Dana but	2	15 saniye	400 g

(*) Kullanılan tarife ve malzemelere göre değişiklik gösterebilir. Sürahinin içine 70°C'den daha sıcak sıvı malzemeler koymayınız.

Mutfak robotu sürahisinin üzerindeki maksimum seviyesini (1200 ml) aşacak şekilde malzeme doldurmayınız.

Cihazı aralıksız olarak 2 dakikadan fazla çalıştırmayınız. Cihazı yeniden kullanmadan önce motorunun soğuması için 15 dakika bekleyiniz.

Cihaz, motoru aşırı ısınmaya karşı koruyan bir sistemle donatılmıştır. Cihaz çalışırken motorun durması halinde fişini prizden çekerek 30 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyiniz.

Cihazın çalışmaması durumunda, mutfak robotu kapağının sürahinin üzerine doğru şekilde takılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz, mutfak robotunun kapağı sürahiye doğru şekilde takılmadığında bıçakların çalışmasını engelleyen bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketic hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.

Temizlik ve bakım

- Cihazın düzenli olarak ve her gün temizlenmesi cihazı korur ve cihazın kullanım ömrünü uzatır.**
- Temizlik ve bakım işlemleri cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**

Cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili daha fazla bilgi için tablo

❶ ❷'yi inceleyiniz.

Sorunları gidermek için

Sorun	Nedeni	Çözümü
Cihaz blender olarak çalışmıyor.	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazın fişini topraklı bir prize takınız.
	Sürahi, motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Sürahinin motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
	Motorun aşırı ısınmaya karşı koruma sistemi devreye girdi.	Cihazı kapatıp fişini çekiniz ve 30 dakika boyunca soğumasını bekleyiniz.
Cihaz mutfak robotu olarak çalışmıyor.	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazın fişini topraklı bir prize takınız.
	Sürahi, motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Sürahinin motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
	Kapak sürahiye doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Kapağın, sürahiye doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
	Motorun aşırı ısınmaya karşı koruma sistemi devreye girdi.	Cihazı kapatıp fişini çekiniz ve 30 dakika boyunca soğumasını bekleyiniz.
Blender sürahisinin tabanından sıvı sızıntısı meydana geliyor.	Conta bıçakların üzerine monte edilmemiş.	Contayı bıçakların üzerine monte ediniz.
	Conta bıçakların üzerine doğru şekilde monte edilmemiş.	Contanın, bıçakların üzerine doğru şekilde monte edilmiş olduğundan emin olunuz.
	Bıçak ve conta grubu, sürahinin içine doğru şekilde yerleştirilmemiş.	Bıçakların, sürahiye doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
	Blender bıçağının contası kopmuş ya da hasar görmüş.	Yetkili servise başvurunuz.
Mutfak robotunun kullanım sırasında çalışması duruyor.	Sürahinin içine aşırı miktarda malzeme koyulmuş.	Maksimum malzeme miktarı ile ilgili bilgileri kontrol ediniz.
	Mutfak robotu sürahisinin kapağı doğru şekilde kapatılmamış.	Mutfak robotu sürahisinin kapağını doğru şekilde kapatınız.
	Motorun aşırı ısınmaya karşı koruma sistemi devreye girdi.	Cihazı kapatıp fişini çekiniz ve 30 dakika boyunca soğumasını bekleyiniz.
Mutfak robotunun aksesuarları düzgün çalışmıyor.	Mutfak robotunun aksesuarları doğru şekilde yerine takılmamış.	Aksesuarları yerlerine doğru şekilde takınız.

سرويس و مراقبت از مشتری

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب في "دليل اكتشاف المشكلات وحلها" المساعدة، يرجى مراجعة قسم الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، www.kenwoodworld.com.

إرشادات لحل بعض المشكلات

الحل	السبب	المشكلة
أدخل القابس في المأخذ الكهربائي، الذي يجب أن يكون مزود بنظام تأريض.	القابس غير مدخل في المأخذ الكهربائي.	إصدار الخلاط من الجهاز لا يعمل.
تأكد من تركيب الوعاء بشكل سليم على جسم المحرك حتى تثبت الوعاء في المكان.	عدم تركيب الوعاء بشكل سليم على جسم المحرك.	
أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، واترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة لكي يبرد.	بدء عمل جهاز حماية المحرك من فرط سخونة.	
أدخل القابس في المأخذ الكهربائي، الذي يجب أن يكون مزود بنظام تأريض.	القابس غير مدخل في المأخذ الكهربائي.	إصدار محضر الطعام من الجهاز لا يعمل.
تأكد من تركيب الوعاء بشكل سليم على جسم المحرك حتى تثبت الوعاء في المكان.	عدم تركيب الوعاء بشكل سليم على جسم المحرك.	
تأكد من تركيب الغطاء بشكل سليم على الوعاء حتى تثبت الغطاء في المكان.	عدم تركيب الغطاء بشكل سليم على الوعاء.	
أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، واترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة لكي يبرد.	بدء عمل جهاز حماية المحرك من فرط سخونة.	حدوث تسرب سوائل من قاعدة وعاء الخلاط.
قم بتركيب الحشية على الشفرات.	عدم تركيب الحشية على الشفرات.	
تأكد من تركيب الحشية بشكل سليم على الشفرات.	عدم تركيب الحشية على الشفرات بشكل سليم.	
تأكد من تثبيت الشفرات بشكل سليم على الوعاء حتى تصبح الشفرات ثابتة في المكان.	الشفرات المزودة بحشية غير مثبتة بشكل سليم على الوعاء.	محضر الطعام توقف عن العمل أثناء الاستعمال.
اتصل بمركز الصيانة المرخص.	حشية شفرات الخلاط غير سليمة أو تالفة.	
راجع التعليمات المتعلقة بأقصى كمية مسموح بها.	الوعاء ممتلئ بكمية طعام مبالغ فيها.	
أغلق غطاء وعاء محضر الطعام بشكل سليم.	غطاء وعاء محضر الطعام غير مغلق بشكل سليم.	ملحقات محضر الطعام لا تعمل بشكل سليم.
أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، واترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة لكي يبرد.	بدء عمل جهاز حماية المحرك من فرط سخونة.	
تثبت الملحقات بشكل سليم في مكانها.	ملحقات محضر الطعام غير مثبتة بشكل سليم في مكانها.	

استخدام محضر الطعام ⑤

يمكن استعمال إصدار محضر الطعام من الجهاز مع أحد الملحقات المرفقة، من أجل معالجة المكونات الصلبة. للحصول على المزيد من المعلومات حول الملحقات والأطعمة وسرعات التشغيل المنصوح بها، يُرجى مراجعة الجدول التالي:

الملحق	الاستخدام والأطعمة المنصوح بها	السرعة المنصوح بها	زمن التحضير (*)	السعة القصوى
شفرة الفرغ	الأخلاق للحلويات	٢	١٠-١٥ ثانية	١,٢ كجم
	الباستا فلورا/العجينة المنتفخة	٢	١٠-١٥ ثانية	٣٠٠ جم
	مزج الزبدة والدقيق			
	مزج المكونات مع إضافة الماء	٢-١	حد أقصى ١٥ ثانية	
	فرم الأسماك واللحم الخالي من الدهن	٢	حد أقصى ١٥ ثانية	٤٠٠ جم
	فرم الخضروات	P	حد أقصى ١٥ ثانية	٢٥٠ جم
	فرم الفاكهة الجافة	٢	حد أقصى ١٥ ثانية	١٠٠ جم
شفرة العجين	عمل معجون الفاكهة والخضروات المطهية	٢	حد أقصى ١٥ ثانية	٥٠٠ جم
	الأخلاق المحتوية على الخميرة	٢	١-٢ دقيقة	٣٠٠ جم
	القشدة	٢-١	٢٠-٤٠ ثانية	١٢٥-٣٥٠ ملل
قرص الاستحلاب	المايونيز	٢	٣٠-٥٠ ثانية	٣٠٠ جم
	الأطعمة الصلبة (الجزر، البطاطس، الجبن الصلب)	٢	-	الحد الأقصى المذكور على الوعاء (١٢٠٠ ملل)
شفرة تقطيع شرائح	الأطعمة الطرية (الخيار، الطماطم)	١	-	
	البطاطس الطازجة، لتحضير البطاطس المغلية المقطعة على شكل أصابع صغيرة	٢	-	
شفرة تقطيع على شكل أصابع صغيرة	المنتجات الغذائية الصلبة من أجل اليخنات والصلصات	٢	-	
	الأطعمة الصلبة (الجزر، البطاطس، الجبن الصلب)	٢	-	
شفرة تقطيع جوليان				
المفرمة ⑤ (إذا توفرت)	فخذ لحم بقرى	٢	١٥ ثانية	٤٠٠ جم

التنظيف والصيانة

- (*) قد يتفاوت بناءً على الوصفة والمكونات المستخدمة.
- لا تضع في الوعاء مكونات سائلة تتجاوز درجة حرارتها ٧٠ درجة مئوية.
- لا تضع كمية مكونات تتجاوز الحد الأقصى (١٢٠٠ ملل) المُشار إليه على وعاء محضر الطعام.
- لا تُشغّل الجهاز لمدة تتجاوز ٢ دقائق متواصلة. انتظر لمدة ١٥ دقيقة لكي يبرد المحرك قبل استخدام الجهاز من جديد.
- الجهاز مزود بتجهيز يحمي المحرك من فرط السخونة. إذا انطفأ المحرك أثناء عمل الجهاز، فيجب فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، وترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة لكي يبرد.

إن لم يبدأ الجهاز في العمل، فتأكد من تركيب غطاء محضر الطعام على الوعاء وإغلاقه بشكل سليم. الجهاز مزود بتجهيز أمان يمنع الشفرات من العمل، إذا لم يتم تركيب غطاء محضر الطعام جيدًا على الوعاء.

وصف الجهاز

A مقبض التحكم بالسرعة

B قاعدة الجهاز

- 1 جسم المحرك
- 2 كابل الإمداد الكهربائي
- 3 بكرة لف الكابل

C الخلاط

- 1 سداة الملء
- 2 غطاء
- 3 وعاء
- 4 حشيرة
- 5 شفرات

D محضر الطعام

- 1 ذراع كبس
- 2 أنبوب ملء
- 3 غطاء
- 4 وعاء
- 5 محور المحرك
- 6 شفرة تقطيع شرائح
- 7 شفرة تقطيع على شكل أصابع صغيرة
- 8 شفرة تقطيع جوليان
- 9 قرص حامل الشفرة
- 10 قرص الاستحلاب
- 11 شفرة العجين
- 12 شفرة الفرغ
- 13 عنصر تهيئة
- E المفرفة (إذا توفرت)
- 1 وعاء
- 2 شفرات

استخدام الخلاط

- يمكن استخدام إصدار الخلاط من الجهاز لعمل ما يلي:
- تحضير المكونات المخلوطة و الصلصات وعصائر الفاكهة والحساء
- مزج المكونات الطرية أو السائلة (المايونيز والعجين السائل لتحضير فطائر البان كيك)
- تحضير المعجون والهريس من المكونات المطهية (طعام الأطفال الصغار)
- جرش الثلج.
- للحصول على المزيد من المعلومات حول الأطعمة وسرعات التشغيل المنصوح بهم، يُرجى مراجعة الجدول 1.
- لا تضع كمية مكونات صلبة تتجاوز الحد الأقصى (١,٨ لتر) المُشار إليه على وعاء الخلاط.
- لا تضع كمية مكونات سائلة تتجاوز ١,٥ لتر.

قبل خلط السوائل الفاترة، قم دائماً بإزالة سداة الملء من الغطاء. أثناء عمل الجهاز قد يخرج من الوعاء بخار المكونات السائلة الساخنة أو زذاذها. خطر الإصابة بحروق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.

لا تُشغّل الجهاز لمدة تتجاوز ٦٠ ثانية متواصلة. انتظر لمدة ١٥ دقيقة لكي يبرد المحرك قبل استخدام الجهاز من جديد.

الجهاز مزود بتجهيز يحمي المحرك من فرط السخونة. إذا انطفأ المحرك أثناء عمل الجهاز، فيجب فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، وترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة لكي يبرد.

إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز، تحقق من أن وعاء الخلاط مُركب بشكل صحيح في مبيت جسم المحرك. الجهاز مزود بتجهيز أمان يمنع شفرات الخلاط من العمل، إذا لم يتم تركيب وعاء الخلاط جيداً على جسم المحرك.

قبل الاستعمال

هام

- قم بإزالة مواد التغليف وتحقق من وجود جميع المكونات.
- ضع الجهاز على سطح مسطح ومستقر وجاف.

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، يجب تنظيف الأجزاء القابلة للفك التي تتلامس مع الأطعمة. راجع فقرة «التنظيف والصيانة».

- لا تستخدم وظيفة جراحة الثلج لخلط السوائل الفاترة.
- لا تدخل مطلقاً سوائل ساخنة في الوعاء.
- قبل خلط السوائل الفاترة، قم دائماً بإزالة سداة الملء من الغطاء.
- لا تستخدم الجهاز لخلط أو فرم أطعمة شديدة الصلابة (على سبيل المثال اللحم مع العظام) أو كمية مفرطة من الأطعمة.
- لا تستخدم الجهاز لطحن حبوب البن.
- لا تستخدم الجهاز لطحن البهارات.
- لا تضع مكونات مجمدة في الوعاء.
- لا تستخدم الجهاز أو مكوناته في فرن الميكروويف.
- إذا سكب سائل ساخن في الوعاء، فقد يخرج من الوعاء بخار المكونات السائلة الساخنة أو رذاذها. خطر الإصابة بحروق. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.
- نظف المكونات دائماً قبل استعمال الجهاز. راجع فقرة «التنظيف والصيانة».
- احرص دائماً على إبقاء اليدين بعيداً عن الشفرات والأجزاء المتحركة.
- تم شحذ الشفرات جيداً. احرص دائماً على إبقاء اليدين بعيداً عن الشفرات والأجزاء المتحركة. لا تقم بإزالة الأطعمة من الوعاء بيديك. استخدم دائماً ملوق لتجنب الإصابات.
- خطر حدوث إصابات ناتجة عن الاستخدام غير السليم للجهاز. يُرجى توخي أقصى درجات الحذر أثناء التعامل مع الشفرات الحادة، عند إخراج الأطعمة من الوعاء وأثناء عمليات التنظيف.
- لا تستخدم اليدين لإدخال الأطعمة عبر أنبوب الملء. استعمل دائماً ذراع الكبس المرفقة.
- أمسك جسم الجهاز لرفعه. لا تنقل الجهاز بواسطة مقبض وعاء الخلاط أو وعاء محضر الطعام.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيباً. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصراً لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.
- **احتفظ دائماً بهذه التعليمات.**

- افصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية عندما يكون بلا إشراف، أو عند تنفيذ جميع عمليات التركيب أو الفك أو الصيانة.
- أطفئ الجهاز وافصله دائماً عن الشبكة الكهربائية قبل إخراج الوعاء من جسم المحرك.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الإمداد بالطاقة في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبتلة أو حافي القدمين.
- يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من لهب مكشوف لتجنب إتلاف طبقة الطلاء الخارجي.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- فكّ كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- بعد فصل كابل الإمداد الكهربائي وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب ألا يتم تنظيف الجهاز إلا بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، مع إضافة قطرات قليلة من منظف محايد وغير مسبب للتآكل.
- لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.
- لا تتجاوز مستوى الحد الأقصى أو الحد الأدنى المبين على الوعاء. لا تتجاوز الكميات القصوى المسموح بها.
- لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
- لتجنب الإضرار بالجهاز، لا تدخل أدوات أو أشياء معدنية في الوعاء. احتفظ دائماً بأدوات المطبخ بعيداً عن الشفرات وعن الأجزاء المتحركة.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الشفرات أو الملحقات.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من نظافة الأوعية والشفرات والملحقات وخلوهم من الأشياء الغريبة.
- تحقق من أن الغطاء مركب بشكل صحيح على الوعاء قبل تشغيل الجهاز.
- تأكد من تركيب الوعاء بشكل صحيح في موضعه على جسم المحرك قبل تشغيل الجهاز.
- لا تقم مطلقاً بتثبيت ملحقات محضر الطعام على جسم المحرك مباشرة. ثبت ملحقات محضر الطعام في الموضع المخصص داخل الوعاء.
- يجب دائماً استعمال عنصر التهوية المرفق، لتثبيت شفرة العجين وقرص الاستحلاب وشفرة الفرغ داخل وعاء محضر الطعام.
- أدخل دائماً المكونات السائلة في وعاء الخلاط قبل تشغيل الجهاز. يمكن استخدام الجهاز في إصدار الخلاط بدون سوائل لجرش الثلج فقط.

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فنذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
 - في أماكن الطهي المخصصة للعاملين في المتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل الأخرى
 - في المزارع
 - في الفنادق، ونزل المبيت والإفطار، والبيئات السكنية الأخرى (للاستعمال من قبل الضيوف).
- يجب عدم تخصيص هذا الجهاز للاستخدام التجاري والصناعي. لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تسمح جهة الصنع بأي استخدام آخر للجهاز، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم للجهاز. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف الأصلي، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- لا يمكن أن يستعمل هذا الجهاز أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون القدر المطلوب من الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عنهم، أو إلا إذا حصلوا على التعليمات والمعلومات المتعلقة بالمخاطر القائمة أثناء استعمال الجهاز واستوعبوا هذه التعليمات والمعلومات.
- يجب عدم استخدام الجهاز بواسطة الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يُحفظ الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي دائماً بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. إضافة إلى أنه يُنصح بالتعامل بالصورة اللازمة مع أجزاء الجهاز التي قد تصبح خطيرة، لجعلها غير ضارة، خصوصاً على الأطفال، الذين قد يستعملوا الجهاز في اللعب.
- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُصققة أسفل الجهاز يتوافق مع الجهد الخاص بالشبكة المحلية.
- افصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية في حالة عدم الاستعمال.
- افصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية، وانتظر حتى تتوقف الشفرات والملحقات تماماً قبل إدخال عناصر أو إخراجها، وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، وقبل حفظ الجهاز.
- أطفئ الجهاز وافصله دائماً عن الشبكة الكهربائية قبل تركيب الملحقات أو خلعها، أو قبل الاقتراب من الأجزاء المتحركة.

مشکل	علت	راه حل
دستگاه در نسخه مخلوط‌کن کار نمی‌کند.	دوشاخه به پریز برق وارد نشده است.	دوشاخه را به پریز برق، که باید دارای سیم اتصال به زمین باشد، وارد کنید.
	پارچ به‌درستی روی بدنه موتور نصب نشده است.	بررسی کنید که پارچ را به‌درستی روی بدنه موتور تا زمان جا افتادن در محل خود، نصب کرده‌اید.
	دستگاه محافظ گرم‌شدن بیش‌ازحد موتور فعال شده است.	دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه به‌مدت ۳۰ دقیقه خنک شود.
دستگاه در نسخه غذاساز آشپزخانه کار نمی‌کند.	دوشاخه به پریز برق وارد نشده است.	دوشاخه را به پریز برق، که باید دارای سیم اتصال به زمین باشد، وارد کنید.
	پارچ به‌درستی روی بدنه موتور نصب نشده است.	بررسی کنید که پارچ را به‌درستی روی بدنه موتور تا زمان جا افتادن در محل خود، نصب کرده‌اید.
	درپوش به‌درستی روی پارچ نصب نشده است.	مطمئن شوید که درپوش را به‌درستی روی پارچ تا زمان جا افتادن در محل خود، نصب کرده‌اید.
	دستگاه محافظ گرم‌شدن بیش‌ازحد موتور فعال شده است.	دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه به‌مدت ۳۰ دقیقه خنک شود.
مایع از پایه پارچ مخلوط‌کن نشت می‌کند.	واشر روی تیغه‌ها نصب نشده است.	واشر را روی تیغه‌ها نصب کنید.
	واشر به‌درستی روی تیغه‌ها نصب نشده است.	بررسی کنید که واشر را به‌درستی روی تیغه‌ها نصب کرده‌اید.
	تیغه‌ها به‌همراه واشر به‌درستی روی پارچ نصب نشده‌اند.	بررسی کنید که تیغه‌ها را به‌درستی روی پارچ تا زمان جا افتادن در محل خود، نصب کرده‌اید.
	واشر تیغه‌های مخلوط‌کن پاره شده یا آسیب دیده است.	با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
غذاساز آشپزخانه در حین استفاده از کار می‌افتد.	پارچ با مقدار بیش‌ازحد مواد غذایی پر شده است.	نشانه‌های مربوط به حداکثر مقادیر مجاز را بررسی کنید.
	درپوش پارچ غذاساز به‌درستی بسته نشده است.	درپوش پارچ غذاساز را به‌طور صحیح ببندید.
	دستگاه محافظ گرم‌شدن بیش‌ازحد موتور فعال شده است.	دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه به‌مدت ۳۰ دقیقه خنک شود.
لوازم جانبی غذاساز آشپزخانه به‌درستی کار نمی‌کنند.	لوازم جانبی غذاساز آشپزخانه به‌درستی در جای خود نصب نشده‌اند.	لوازم جانبی را به‌درستی در جای خود نصب کنید.

استفاده از غذاساز آشپزخانه D

دستگاه در نسخه غذاساز آشپزخانه، در ترکیب با یکی از لوازم جانبی ارائه شده، می‌تواند برای پردازش مواد جامد مورد استفاده قرار گیرد. برای اطلاعات بیشتر در مورد لوازم جانبی، مواد غذایی و سرعت‌های عملکرد توصیه شده، به جدول زیر مراجعه کنید:

لوازم جانبی	استفاده و مواد غذایی توصیه شده	سرعت توصیه شده	زمان آماده سازی (*)	حداکثر ظرفیت
تیغه خردکن همه کاره	مخلوط برای شیرینی	۲	۱۵-۱۰ ثانیه	۱,۲ کیلوگرم
	خمیر سوکره/خمیر هزارلا	۲	۱۵-۱۰ ثانیه	۳۰۰ گرم
	کره و آرد را مخلوط کنید			
	مواد را با اضافه کردن آب مخلوط کنید	۲-۱	حداکثر ۱۵ ثانیه	
	ماهی و گوشت بدون چربی را خرد کنید	۲	حداکثر ۱۵ ثانیه	۴۰۰ گرم
	سبزیجات را خرد کنید	P	حداکثر ۱۵ ثانیه	۲۵۰ گرم
	میوه خشک را خرد کنید	۲	حداکثر ۱۵ ثانیه	۱۰۰ گرم
	میوه‌ها و سبزیجات پخته شده را بگذرانید	۲	حداکثر ۱۵ ثانیه	۵۰۰ گرم
تیغه برای خمیر	مخلوط با مخمر	۲	۲-۱ دقیقه	۳۰۰ گرم
دیسک امولسیون کننده	خامه	۲-۱	۴۰-۲۰ ثانیه	۳۵۰-۱۲۵ میلی لیتر
	سس مایونز	۲	۵۰-۳۰ ثانیه	۳۰۰ گرم
تیغه برای برش	مواد غذایی جامد (هویج، سیب زمینی، پنیرهای سفت)	۲	-	حداکثر سطح نشان داده شده روی پارچ (۱۲۰۰ میلی لیتر)
	مواد غذایی نرم (خیار، گوجه فرنگی)	۱	-	
تیغه برای برش‌های باستونچینی [برش‌های باریک و دراز]	سیب زمینی تازه، برای تهیه سیب زمینی سرخ کرده به شکل باستونچینو [برش باریک و دراز]	۲	-	
	محصولات غذایی جامد برای خورش و سس			
تیغه برای برش ژولین [برش به روش خلال کردن]	مواد غذایی جامد (هویج، سیب زمینی، پنیرهای سفت)	۲	-	
آسیاب چندتایی E (در صورت وجود)	گوشت ران گاو	۲	۱۵ ثانیه	۴۰۰ گرم

نظافت و تعمیر و نگهداری

(*) بسته به دستور غذا و مواد فراوری شده می‌تواند متفاوت باشد.

از قراردادن مواد مایع بالای ۷۰ درجه سانتی گراد در پارچ خودداری کنید.

مقدار محتویات بیشتر از سطح حداکثر (۱۲۰۰ میلی لیتر) ذکر شده روی پارچ غذاساز وارد نکنید.

دستگاه را بیش از ۲ دقیقه متوالی به کار نگیرید. قبل از استفاده دوباره از دستگاه ۱۵ دقیقه صبر کنید تا موتور خنک شود.

دستگاه مجهز به ابزار ایمنی است که موتور را در برابر گرم شدن بیش از حد حفاظت می‌کند. اگر موتور دستگاه در حین کار کردن خاموش شد، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه به مدت ۳۰ دقیقه خنک شود.

اگر دستگاه روشن نمی‌شود، بررسی کنید که درپوش غذاساز به درستی روی پارچ بسته شده باشد. دستگاه مجهز به ابزار ایمنی است که در صورت عدم نصب صحیح درپوش غذاساز آشپزخانه بر روی پارچ، از حرکت تیغه‌های مخلوط کن جلوگیری می‌کند.

برای اطلاعات بیشتر در مورد تمیز کردن و نگهداری دستگاه، به جدول 1 2 مراجعه کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.

شرح دستگاه

A دستگیره کنترل سرعت

B پایه دستگاه

- ① بدنه موتور
- ② سیم تغذیه برق
- ③ سیم پیچ کن

C مخلوط کن

- ① درپوش پرکن
- ② سرپوش
- ③ پارچ
- ④ واشر
- ⑤ تیغه

D غذا ساز آشپزخانه

- ① فشار دهنده غذا
- ② لوله پرکن
- ③ سرپوش
- ④ پارچ
- ⑤ پین موتور
- ⑥ تیغه برای برش
- ⑦ تیغه برای برش های باستونچینی [برش های باریک و دراز]
- ⑧ تیغه برای برش ژولین [برش به روش خلال کردن]
- ⑨ دیسک نگهدارنده تیغه
- ⑩ دیسک امولسیون کننده
- ⑪ تیغه برای خمیر
- ⑫ تیغه خردکن همه کاره
- ⑬ آدپتور

E چننتایی (در صورت وجود)

- ① پارچ
- ② تیغه

استفاده از مخلوط کن C

دستگاه در نسخه مخلوط کن می تواند در موارد زیر استفاده شود:

- آماده کردن اسموتی، سس، آب میوه و سوپ
- مخلوط کردن مواد نرم یا مایع (سس مایونز، خمیر پنکیک)
- تهیه مواد له شده و پوره (غذای کودک)
- یخ را خرد کنید.

برای اطلاعات بیشتر در مورد غذاها و سرعت های عملکرد توصیه شده، به جدول 1 T مراجعه کنید.

مواد جامد را بیشتر از سطح حداکثر (۱.۸ لیتر) نشان داده شده روی پارچ مخلوط کن اضافه نکنید.

مواد مایع را بیش از ۱.۵ لیتر اضافه نکنید.

قبل از مخلوط کردن مایعات ولرم، همیشه درپوش پرکن را از سرپوش جدا کنید. در حینی که دستگاه در حال کار است، بخار یا ترشحات مواد مایع گرم می توانند از پارچ خارج شوند. خطر سوختگی. دست ها و صورت خود را از دستگاه دور نگه دارید.

دستگاه را بیش از ۶۰ ثانیه متوالی به کار نگیرید. قبل از استفاده دوباره از دستگاه ۱۵ دقیقه صبر کنید تا موتور خنک شود.

دستگاه مجهز به ابزار ایمنی است که موتور را در برابر گرم شدن بیش از حد حفاظت می کند. اگر موتور دستگاه در حین کار کردن خاموش شد، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید دستگاه به مدت ۳۰ دقیقه خنک شود.

چنانچه دستگاه روشن نمی شود، بررسی کنید که پارچ مخلوط کن به درستی در محل بدنه موتور قرار گرفته باشد. دستگاه مجهز به ابزار ایمنی است که در صورت عدم نصب صحیح پارچ مخلوط کن بر روی بدنه موتور، از حرکت تیغه های مخلوط کن جلوگیری می کند.

پیش از استفاده

مهم

- مواد بسته بندی را جدا کرده و بررسی کنید که همه اجزا وجود داشته باشند.
- دستگاه را بر روی یک سطح مسطح، باثبات و خشک قرار دهید.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، قطعات جداشدنی که با مواد غذایی تماس پیدا می کنند را بشویید. به پاراگراف «نظافت و تعمیر و نگهداری» مراجعه کنید.

- از عملکرد یخ‌خردکن برای مخلوط‌کردن مایعات ولرم استفاده نکنید.
- هرگز مایعات داغ را داخل پارچ نریزید.
- قبل از مخلوط‌کردن مایعات ولرم، همیشه درپوش پرکن را از سرپوش جدا کنید.
- از دستگاه برای مخلوط‌کردن یا چرخ‌کردن غذاهای خیلی سفت (مثلاً گوشت با استخوان) یا مقدار بیش از حد مواد غذایی استفاده نکنید.
- از دستگاه برای آسیاب‌کردن دانه‌های قهوه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای آسیاب‌کردن ادویه‌جات استفاده نکنید.
- مواد منجمد را در پارچ قرار ندهید.
- از دستگاه یا اجزای آن در اجاق مایکروویو استفاده نکنید.
- اگر داخل پارچ مایع گرم ریخته شود، بخار یا ترشحات مواد مایع گرم می‌توانند از پارچ نشت کنند.
- خطر سوختگی. دست‌ها و صورت خود را از دستگاه دور نگه دارید.
- قبل از استفاده از دستگاه، همیشه قطعات را تمیز کنید. به پاراگراف «نظافت و تعمیر و نگهداری» مراجعه کنید.
- همیشه دست‌ها را از تیغه‌ها و قطعات متحرک دور نگه دارید.
- تیغه‌ها خیلی تیز هستند. همیشه دست‌ها را از تیغه‌ها و قطعات متحرک دور نگه دارید. مواد غذایی را با دست از پارچ خارج نکنید. برای جلوگیری از زخمی‌شدن، همیشه از کاردک استفاده کنید.
- خطر آسیب ناشی از استفاده نامناسب از دستگاه. هنگام کارکردن با تیغه‌های تیز، هنگام خارج کردن غذاها از پارچ و در حین تمیزکردن بسیار مراقب باشید.
- مواد غذایی را از طریق لوله پرکننده با دست وارد نکنید. همیشه از فشاردهنده غذای ارایه‌شده همراه دستگاه استفاده کنید.
- برای بلندکردن دستگاه، آن را از بدنه بگیرید. دستگاه را از طریق گرفتن دسته پارچ مخلوط‌کن یا غذاساز آشپزخانه حمل نکنید.
- دستگاه در صورتی که سقوط کرده یا آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود باشد، نباید مورد استفاده قرار گیرد. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، فقط باید توسط مرکز خدمات یا تکنیسین‌های مجاز انجام شود تا از بروز هرگونه خطری جلوگیری شود.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- دستگاه را همیشه هنگامی که کسی آن را تحت نظر ندارد یا برای هر گونه عملیات مونتاژ، جداسازی قطعات یا تعمیر و نگهداری از برق جدا کنید.
- همیشه قبل از برداشتن پارچ از بدنه موتور، دستگاه را خاموش و از شبکه برق جدا کنید.
- هرگز سیم برق یا خود دستگاه را به منظور جدا کردن دوشاخه از پریز برق نکشید.
- هرگز قسمت‌های حاوی جریان برق را در تماس با آب قرار ندهید: خطر اتصال کوتاه و/یا شوک الکتریکی.
- سیم برق را در تماس با قطعات بُرنده یا لبه‌های تیز قرار ندهید.
- دستگاه یا سیم برق را در آب یا سایر مایعات غوطه‌ور نسازید.
- از دستگاه با دست خیس یا پای برهنه استفاده نکنید.
- دستگاه را هنگامی که به شبکه برق وصل است، بدون محافظت رها نکنید.
- دستگاه را بر روی یک سطح باثبات و خشک قرار دهید.
- دستگاه را در محیطی با روشنایی کافی، تمیز و دارای پریز برق سهل‌الوصول قرار دهید.
- دستگاه را روی سطوح خیلی گرم یا در مجاورت شعله‌های آزاد قرار ندهید تا از آسیب دیدن بدنه جلوگیری شود.
- سیم برق نباید با سطوح گرم در تماس باشد.
- قبل از استفاده، همیشه کلاف سیم برق را به‌طور کامل باز کنید.
- دستگاه نباید از طریق تایمر خارجی یا با وسایل کنترل از راه دور جداگانه تغذیه شود.
- دستگاه یا سیم برق را در مجاورت یا بالای اجاق برقی یا گازی گرم، یا نزدیک اجاق مایکروویو قرار ندهید.
- از دستگاه در محیط روباز استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (مانند باران و آفتاب) رها نکنید.
- دستگاه را پس از جدا کردن سیم برق و پس از خنک شدن قطعات گرم، فقط با یک پارچه مرطوب و غیرساینده و با افزودن چند قطره مواد شوینده خنثی و غیرتهاجمی تمیز کنید.
- هرگز از مواد حلال که به پلاستیک آسیب می‌رسانند، استفاده نکنید.
- از حداکثر یا حداقل سطح نشان داده‌شده بر روی پارچ تجاوز نکنید. از حداکثر مقادیر مجاز تجاوز نکنید.
- دستگاه را در حالتی که خالی است، روشن نکنید.
- برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، ابزار یا اجسام فلزی را داخل پارچ قرار ندهید. وسایل آشپزخانه را همیشه از تیغه‌ها و قطعات متحرک دور نگه دارید.
- اگر تیغه‌ها یا لوازم جانبی آن آسیب دیده باشند از آن استفاده نکنید.
- قبل از به‌کار انداختن دستگاه، مطمئن شوید که پارچ‌ها، تیغه‌ها و لوازم جانبی آن تمیز و عاری از اشیای خارجی هستند.
- قبل از به‌کار انداختن دستگاه، مطمئن شوید که درب آن به‌درستی روی پارچ نصب شده باشد.
- قبل از به‌کار انداختن دستگاه از نصب صحیح پارچ در محل روی بدنه موتور اطمینان حاصل کنید.
- هرگز لوازم جانبی غذاساز آشپزخانه را مستقیماً روی بدنه موتور نصب نکنید. لوازم جانبی غذاساز آشپزخانه را در محل داخل پارچ نصب کنید.
- برای نصب تیغه خمیر، دیسک امولسیون‌کننده و تیغه خردکن همه‌کاره در داخل پارچ غذاساز آشپزخانه، همیشه از آداپتور ارائه‌شده استفاده کنید.
- همیشه قبل از به‌کار انداختن دستگاه، مواد مایع را در پارچ مخلوط‌کن قرار دهید. دستگاه در نسخه مخلوط‌کن فقط برای خرد کردن یخ می‌تواند به‌صورت خشک استفاده شود.

هشدارهای ایمنی

قبل از استفاده، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید.

- این دستگاه مطابق با استانداردهای خاص و جاری اروپایی ساخته شده است و تمام قطعات بالقوه خطرناک برای کاربر دارای محافظ هستند. قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید. برای جلوگیری از صدمات و آسیب‌های احتمالی از دستگاه فقط برای کاربرد خاص آن استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- این دستگاه برای مصارف خانگی یا موارد مشابه طراحی شده است، مانند:
 - در مکان‌ها اختصاص داده‌شده برای پخت‌وپز پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای
 - در مزارع
 - هتل‌ها، متل‌ها، مهمان‌خانه‌ها و سایر تجهیزات مسکونی (برای استفاده توسط مهمانان).
- این دستگاه نباید برای مصارف تجاری و صنعتی مورد استفاده قرار گیرد. از دستگاه برای مقاصد غیر از مواردی که در این راهنما توضیح داده شده است، استفاده نکنید. هرگونه استفاده دیگری از سوی سازنده این دستگاه برای آن پیش‌بینی نشده است و وی مسئولیت هرگونه خطر ناشی از استفاده نادرست از این دستگاه را از خود سلب می‌کند. علاوه بر این استفاده نامربوط باعث فسخ هرگونه ضمانت می‌شود.
- توصیه می‌شود بسته‌بندی اصلی را نگهداری کنید چون خدمات رایگان برای خرابی‌های ناشی از بسته‌بندی نامناسب محصول در زمان ارسال به یک مرکز خدمات مجاز پیش‌بینی نشده است.
- برای به‌مخاطره نینداختن ایمنی دستگاه، فقط از قطعات یدکی اصلی و لوازم جانبی که توسط تولیدکننده تأیید شده باشند، استفاده کنید.
- دستگاه می‌تواند توسط افراد با قابلیت‌های کم جسمی، حسی یا ذهنی یا اینکه کم‌تجربه یا شناخت کم، فقط در صورتی که تحت مراقبت یک فرد مسئول بوده یا در صورتی که آموزش‌های لازم را دریافت کرده و متوجه خطرات مربوط در هنگام استفاده از دستگاه باشند، به‌کار گرفته شود.
- این دستگاه نمی‌تواند توسط کودکان استفاده شود.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- همیشه دستگاه و سیم تغذیه الکتریکی را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در محلی که می‌تواند توسط یک کودک گرفته شود، آویزان بماند.
- اجزای بسته‌بندی نباید در دسترس کودکان قرار گیرند چراکه می‌توانند منبع خطر احتمالی باشند.
- هرگاه تصمیم گرفتید این دستگاه را به‌عنوان ضایعات امحا کنید، توصیه می‌شود با قطع سیم برق، آن را از کار بپندازید. علاوه بر این توصیه می‌شود آن قسمت‌هایی از دستگاه را که می‌توانند خطرآفرین باشد، بی‌خطر سازید، به‌ویژه برای کودکانی که می‌توانند از دستگاه برای بازی‌های خود استفاده کنند.
- قبل از اتصال دستگاه به شبکه برق، کنترل کنید که ولتاژ تعیین‌شده روی پلاک موجود در زیر دستگاه با ولتاژ شبکه محلی مطابقت داشته باشد.
- همیشه هنگام عدم استفاده از دستگاه، آن را از شبکه برق جدا کنید.
- همیشه دستگاه را از شبکه برق جدا کنید و منتظر بمانید تا تیغه‌ها و لوازم جانبی به‌طور کامل قبل از واردکردن یا خارج کردن تکتک اجزاء، قبل از هر گونه عملیات تمیزکردن یا نگهداری و قبل از کنارگذاشتن دستگاه، متوقف‌شده باشند.
- همیشه قبل از نصب‌کردن یا برداشتن لوازم جانبی یا قبل از نزدیک‌شدن به قطعات در حال حرکت، دستگاه را خاموش و از برق جدا کنید.